38 일할 맛이 나요

Saya jadi bersemangat kerja

학습 안내
Materi Pelajaran

- **Target Pembelajaran** memperkenalkan keadaan tempat kerja, mengungkapkan konflik dengan rekan kerja
- **Tata bahasa** –는/–(으)ㄴ 편이다, –다고 하다
- **Kosakata** suasana tempat kerja
  konflik dengan rekan kerja
- **Informasi · Budaya**
  panggilan di tempat kerja, cara menyelesaikan konflik

대화 1 Percakapan 1

Track 118

Baru dan Rihan sedang berbincang-bincang mengenai suasana kantor. Dengarkanlah percakapan mereka sebanyak dua kali kemudian ikuti.

바루 리한 씨 회사는 분위기가 어때요?
Rihan, bagaimana suasana kantormu?

리한 동료들끼리 서로 위해 주니까 항상 즐겁게 일하는 편이에요.
Sesama rekan kerja saling membantu sehingga kantor kami termasuk tipe yang selalu bekerja dengan gembira.

바루 회사 분위기도 자유로운 편이에요?
Apakah suasana kantormu juga termasuk tipe yang bebas?

리한 글쎄요. 규율은 좀 엄격한데요, 윗사람들이 아랫사람을 많이 배려해 줘서 일하기는 편해요.
Entahlah. Peraturannya sih agak ketat, tapi para atasan banyak membantu para bawahan, sehingga kami bekerja dengan nyaman.

바루 정말 부러워요. 그러면 훨씬 일할 맛이 나겠어요.
Saya benar-benar iri. Kalau seperti itu akan ber semangat bekerja.

리한 맞아요. 회사 오는 게 즐거우니까 일도 더 잘돼요.
Benar. Datang ke kantor menjadi hal yang menyenangkan sehingga pekerjaan pun jadi lancar.

> 끼리 sesama
> · 오랜만에 고향 친구들끼리 노래방에 갔어요.
> Setelah sekian lama akhirnya sesama teman sekampung pergi ke tempat karaoke.

> 맛이 나다
> menjadi suka atau senang dengan suatu hal, bersemangat
> · 수업 분위기가 좋으니까 요즘 공부할 맛이 나요.
> Suasana kelas menyenangkan sehingga belakangan ini muncul semangat belajar.
> · 새로 산 청소기 성능이 좋아서 청소할 맛이 나네요.
> Kinerja alat pembersih yang baru dibeli bagus sehingga muncul semangat bersih-bersih.

Sudahkah Anda mendengarkan dan mengikuti dengan baik? Jika sudah, cobalah menjawab pertanyaan berikut.

1. 리한 씨의 회사 분위기가 어때요? Bagaimana suasana di kantor Rihan?
2. 바루 씨는 왜 리한 씨를 부러워해요? Mengapa Baru merasa iri kepada Rihan?

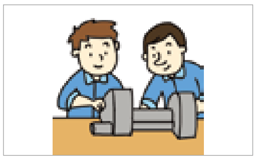
정답 1. 동료들끼리 서로 위해 주니까 즐겁게 일하는 편이에요. 2. 리한 씨의 회사 분위기가 좋아서요.



어휘 1 Kosakata 1 — 직장의 분위기 Suasana di Tempat Kerja



Anda ingin bekerja dalam suasana kantor yang seperti apa? Mari kita perhatikan kosakata yang berhubungan dengan suasana tempat kerja.



동료
rekan Kerja



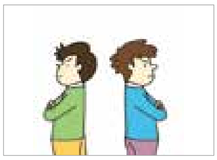
상사
atasan



부하
bawahan



사이가 좋다
akrab



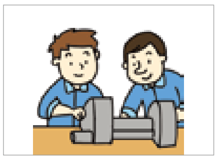
사이가 나쁘다
tidak akrab



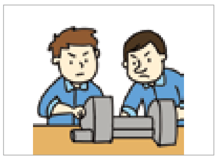
격려하다
mendukung



서로 위해주다
saling menghibur



분위기가 좋다
suasana bagus



분위기가 나쁘다
suasana tidak bagus



자유롭다
bebas



규율이 엄격하다
peraturan ketat

- 사장님은 직원들을 **격려해** 주세요.
  Direktur memberi dukungan kepada para pegawai.
- 동료들이 **서로 위해 주니까** 분위기가 좋아요.
  Para pegawai saling menghibur satu sama lain sehingga suasana kantor menjadi bagus.
- 회사 **규율이 엄격해서** 넥타이를 매야 해요.
  Peraturan di kantor ketat sehingga pegawai diwajibkan mengenakan dasi.

Jawablah soal berikut tanpa melihat kosakata di atas.



1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요. Pilihlah ekspresi yang tepat untuk melengkapi percakapan berikut.

1) 가: 리한 씨는 루안 씨랑 안 친한것 같아요. Sepertinya Rihan tidak dekat dengan Tuan.
나: 네, 지난번에 말다툼을 한 이후로 ____________. Setelah bertengkar (mulut) kemarin ....

① 사이가 좋아졌어요　　② 사이가 별로 안 좋아졌어요

2) 가: 신입사원이 들어왔는데 일이 너무 느려서 답답해요. Sepertinya Rihan tidak dekat dengan Tuan.
나: 많이 가르쳐 주세요. 아직 일을 잘 모르는 ____________(이)잖아요.
Tolong ajari dia. Dia kan .... yang belum tahu banyak.

① 상사　　② 부하 직원

정답 1) ② 2) ②

문법 1 Tata Bahasa 1 -는/-(으)ㄴ 편이다 G38-1

'-는/-(으)ㄴ 편이다' dilekatkan pada kata kerja atau kata sifat dan digunakan untuk mengekspresikan secara umum sesuatu yang termasuk dalam hal yang dipikirkan atau mendekati suatu sisi yang dipikirkan.

동사(verba)	형용사(kata sifat)	
-는 편이다	자음(konsonan) → -은 편이다	모음(vokal) → -ㄴ 편이다
많이 먹다 → 많이 먹는 편이다 자주 가다 → 자주 가는 편이다 잘 만들다 → 잘 만드는 편이다	좋다 → 좋은 편이다	크다 → 큰 편이다

Kata keterangan seperti '잘(pandai), 잘 못(tidak pandai), 많이(banyak), 자주(sering)' bisa terletak di depan kata kerja.

- 가: 비빔밥을 좋아하세요? Apa Anda suka bibimbap?
  나: 네, 자주 **먹는 편이에요.** Ya, saya termasuk (orang yang) sering makan bibimbap.
- 가: 지훈 씨 일하는 곳은 어때요? Bagaimana tempat kerja Ji-hoon?
  나: 분위기가 **좋은 편이에요.** Suasananya lumayan bagus.
- 한국의 여름 날씨는 비가 오고 **더운 편이에요.**
  Cuaca musim panas Korea banyak turun hujan dan lumayan panas.

대조적 정보 Informasi Pembanding

'-는/-(으)ㄴ 편이다' bisa disamakan dengan 'termasuk' atau 'lumayan' dalam bahasa Indonesia. Keduanya sama-sama dilekatkan di belakang kata sifat dan kata kerja.
contoh)
- 이번 시험이 어려운 편이에요. Ujian kali ini termasuk susah.
- 인다 씨가 운동을 잘하는 편이에요. Indah lumayan pintar berolahraga.

Sudah mengerti penggunaan '-는/-(으)ㄴ 편이다'? Jika sudah, lengkapilah percakapan seperti contoh.

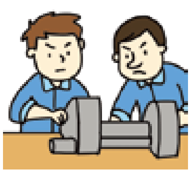


2. '-는/-(으)ㄴ 편이다'를 사용해서 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
Lengkapilah percakapan seperti contoh dengan menggunakan '-는/-(으)ㄴ 편이다'.

보기

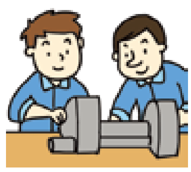


가: 직장 분위기가 어때요? Bagaimana suasana tempat kerjanya?
나: 자유로운 편이에요. Lumayan enak.

1) 

2) 

3) 

4) 

정답 1) 분위기가 나쁜 2) 서로 위해주는 3) 규율이 엄격한 4) 분위기가 좋은

대화 2 Percakapan 2

Track 119

Jihoon sedang bertanya kepada Tuan tentang perselisihannya dengan Baru. Dengarkanlah percakapan mereka sebanyak dua kali kemudian ikuti.

지 훈 투안 씨, 조금 전에 바루 씨하고 왜 싸운 거예요?
Tuan, kenapa Anda bertengkar dengan Baru tadi?

투 안 별일 아니에요. 바루 씨가 제 말에 대답을 하도 안 해서 저를 무시하는 줄 알았어요. 그런데 기계 소리 때문에 못 들었다고 하더라고요.
Bukan masalah besar. Pak Baru tidak menjawab panggilan saya sama sekali sehingga saya pikir dia tidak mengacuhkan saya. Tapi ternyata dia tidak mendengarnya karena suara mesin yang keras.

지 훈 아, 그럼 서로 오해한 거네요. 이젠 화해했지요?
Oh, ternyata kalian saling salah paham ya. Sekarang sudah berbaikan, kan?

투 안 그럼요. 저도 사과했고, 바루 씨도 미안하다고 했어요.
Tentu saja. Saya dan Baru sudah saling meminta maaf.

지 훈 잘했어요. 동료끼리 잘 지내야지요.
Baguslah. Sesama rekan kerja kita harus rukun.

> **하도**
> Kata yang digunakan untuk memberi penekanan pada keadaan yang sangat parah atau besar sekali.
> · 하도 바빠서 밥 먹을 시간도 없다.
> Saya tidak ada waktu untuk makan karena sangat sibuk.

> **-더라고요**
> Ekspresi yang digunakan saat memberitahu lawan bicara tentang kejadian yang dialami dan baru diketahui di masa lalu.
> · 지훈 씨가 만든 한국 음식이 참 맛있더라고요.
> Masakan Korea yang dibuat Jihoon sangat enak.

Sudahkan Anda mendengarkan dan mengikuti dengan baik? Jika sudah, cobalah menjawab pertanyaan berikut!

1. 바루는 왜 투안의 말을 못 들었어요? Mengapa Baru tidak mendengar kata-kata Tuan?
2. 투안과 바루는 서로 화해했어요? Apakah Baru dan Tuan sudah berbaikan?

정답 1. 기계 소리 때문에 못 들었어요. 2. 네, 두 사람은 서로 화해했어요.

TIP **간접화법** Kalimat Tidak Langsung

간접화법은 다른 사람의 말을 옮겨 말할 때 사용하는 화법으로 문장의 종결 유형에 따라서 다르게 실현된다. 옮겨 말하는 문장이 평서문일 때는 '-다고 하다'를, 명령문일 때는 '-(으)라고 하다'를, 의문문일 때는 '-냐고 하다'를, 청유문일 때는 '-자고 하다'를 사용한다. Kalimat tidak langsung adalah bentuk yang digunakan untuk menyampaikan kembali kalimat yang diucapkan oleh orang lain. Kalimat pernyataan menggunakan bentuk '-다고 하다', kalimat perintah menggunakan bentuk '-(으)라고 하다', kalimat pertanyaan menggunakan bentuk '-냐고 하다', dan kalimat ajakan menggunakan bentuk '-자고 하다'.

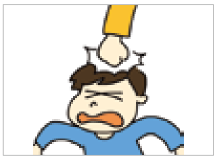
어휘 2 Kosakata 2 동료와의 갈등 Konflik dengan Rekan Kerja



Mari kita perhatikan ekspresi yang berhubungan dengan konflik dengan rekan kerja.



때리다
memukul



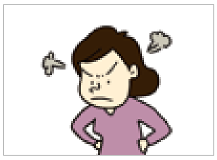
맞다
dipukul



욕을 하다
mengumpat



짜증을 내다
melampiaskan kekesalan



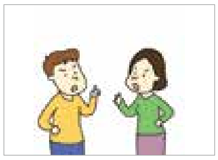
화가 나다
marah



화를 내다
memarahi



싸움을 하다
bertengkar



말다툼을 하다
bertengkar mulut

- 장난이 심한 동생 때문에 **화가 났어요.** 그래서 동생에게 **화를 냈어요.** Saya marah gara-gara adik saya bercandanya keterlaluan. Karena itu saya memarahi adik.

- 친구끼리 서로 **싸움을 하면** 안 돼요. Sesama teman tidak boleh bertengkar.
- 사소한 일 때문에 **말다툼을 했어요.** (Kami) bertengkar mulut karena masalah yang sepele.



오해하다
salah paham



오해를 풀다
menyelesaikan kesalahpahaman



사과하다
meminta maaf



화해하다
berbaikan/berdamai

- 엄마는 내가 꽃병을 깼다고 **오해했지만** 곧 **오해를 풀었어요.** Ibu salah paham, mengira saya memecahkan vas bunga, namun kesalahpahaman itu segera diluruskan.

- 친구에게 미안하다고 **사과하고** 우리는 서로 **화해했어요.** Saya meminta maaf kepada teman kemudian kami berbaikan.



Jawablah soal berikut sambil mengingat kosakata yang dipelajari sebelumnya.

1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요. Pilihlah ekspresi yang tepat untuk melengkapi percakapan berikut.

1) 가: 둘이 왜 싸운 거예요? Mengama kalian berdua bertengkar?
나: 제 잘못이에요. 제가 바루 씨 말을 ______________.
Saya yang salah. Saya .... kata-kata Baru.

① 오해했어요 ② 오해를 풀었어요

2) 가: 지훈 씨하고 싸웠어요? Anda bertengkar dengan Jihoon?
나: 자꾸 저를 무시하는 것 같아서 참다가 ______________.
Karena kayaknya dia terus meremehkanku, lama-lama aku tak sabar dan ....

① 화를 냈어요 ② 화해했어요

정답 1) ① 2) ①

문법 2 Tata Bahasa 2 -다고 하다

G38-2

'-다고 하다' digunakan ketika pembicara menyampaikan pembicaraan orang lain. Ketika menyampaikan pembicaraan orang lain yang bentuknya kalimat pernyataan digunakan bentuk '-다고 하다'. Untuk bentuk lampau digunakan 'A/V-았/었다고 하다' dan bentuk masa depan digunakan 'A/V-(으)ㄹ 거라고 하다'.

동사(verba)	형용사(kata sifat)	명사(kata benda)
-ㄴ/는다고 하다	-다고 하다	자음(konsonan) → 이라고 하다 모음(vokal) → 라고 하다
가다 → 간다고 하다 먹다 → 먹는다고 하다	바쁘다 → 바쁘다고 하다 많다 → 많다고 하다	학생 → 학생이라고 하다 가수 → 가수라고 하다

- 가: 투안 씨는 이제 고향에 돌아가는 거예요? Apa Tuan akan pulang ke kampung halamannya?
  나: 네, 다음 달에 고향으로 **간다고 해요**. Ya, bulan depan katanya pulang ke kampung halaman.
- 가: 요즘 공장이 좀 바빠진 것 같아요. Akhir-akhir ini sepertinya pabrik semakin sibuk.
  나: 네, 주문이 늘어서 일이 좀 **많다고 해요**.
  Ya, pesanannya bertambah jadi katanya pekerjaannya banyak.
- 이 사람이 한국에서 가장 인기 있는 **가수라고 해요**.
  Katanya orang ini adalah penyanyi yang paling populer di Korea.

Sudah mengerti penggunaan '-다고 하다'? Jika sudah, lengkapilah kalimat seperti contoh.



2. '-다고 하다'를 사용해서 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
Lengkapilah percakapan seperti <contoh> dengan menggunakan '-다고 하다'.

보기

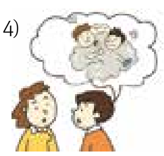


투안 씨가 수피카 씨하고 말다툼을 하다 Tuan bertengkar dengan Supika.
투안 씨가 수피카 씨하고 말다툼을 했다고 해요.
Katanya Tuan bertengkar dengan Supika.

1) 
투안 씨가 이반 씨하고 화해하다
____
____

2) 
수피카 씨가 투안 씨를 때리다
____
____

3) 
이반 씨가 수피카 씨에게 사과하다
____
____

4) 
투안 씨가 이반 씨하고 싸움을 하다
____
____

정답 1) 투안 씨가 이반 씨하고 화해했다고 해요. 2) 수피카 씨가 이반 씨를 때렸다고 해요. 3) 이반 씨가 수피카 씨에게 사과했다고 해요. 4) 투안 씨가 이반 씨하고 싸움을 했다고 해요.

활동 Aktivitas

직장 분위기에 대한 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Berikut adalah tulisan tentang suasana di tempat kerja. Baca dengan seksama dan jawablah pertanyaannya.

NEWS TIMES

Menciptakan Suasana Tempat Kerja yang Menyenangkan

신바람 나는 직장 분위기 만들기

인주시가 활기찬 직장 분위기를 만들기 위해 직원들을 대상으로 다양한 행사를 마련하여 주위의 관심을 모으고 있다. 인주시는 '생일 케이크 선물하기', '동료와 함께 커피 한 잔'과 같은 행사를 통해 직원들이 출근하고 싶은 직장이 되도록 노력하고 있다. 가을에는 '야구장 가기', '영화 보기' 등과 같이 많은 직원들이 함께 할 수 있는 행사를 준비하고 있다. 인주시의 김민수 시장은 직장 분위기도 이제는 윗사람이 주도하던 엄격한 분위기에서 직원들이 행복해 할 수 있는 분위기로 바뀌어야 한다고 말했다.

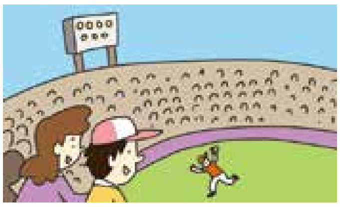


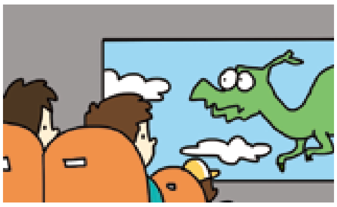
Membuat Suasana Tempat Kerja yang Menyenangkan

Kota Inju untuk membuat suasana tempat kerja menjadi bersemangat mempersiapkan kegiatan yang beranekaragam berobjekkan para pekerja dengan mengumpulkan hal hal menarik disekitar. Kota Inju sedang mengusahakan agar para pekerja selalu ingin masuk kerja melalui kegiatan 'menghadiahi kue ulang tahun', 'segelas kopi dengan rekan kerja'. Pada musim gugur mempersiapkan acara yang bisa dilakukan bersama dengan para pekerja seperti 'pergi menonton baseball', 'menonton film'. Kimninsu walikota Inju mengatakan bahwa suasana tempat kerja sekarang harus diubah dari suasana formal yang dipimpin oleh atasan menjadi suasana yang bisa menyenangkan pada pekerja.

1. 다음 중 인주시의 신바람 나는 직장 문화 이벤트가 아닌 것은 무엇입니까?

Manakah yg tidak termasuk dalam Kegiatan Budaya Kerja Pemacu Semangat Baru yg diselenggarakan oleh Kota Inju?

① 

② 

③ 

④ 

정답 1. ③

정보 Informasi

직장 내에서의 호칭 Panggilan di Tempat Kerja

직장 내에서의 호칭 Panggilan Nama di Tempat Kerja

회사에서는 사람들을 부를 때 직책에 '-님'을 붙이세요. 예를 들면 사장님, 부장님, 과장님, 대리님, 주임님, 반장님 이렇게 부르면 됩니다.

Ketika Anda memanggil rekan kerja Anda di tempat kerja, tambahkan -님 setelah jabatan mereka, jika mereka jabatannya lebih tinggi dari Anda. Contohnya, Anda bisa memanggil mereka seperti "사장님, 대리님, 주임님, atau 반장님."



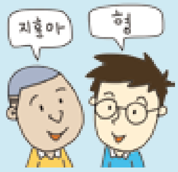
동료나 비슷한 직급의 사람 부를 때 이름에 '-씨'를 붙이세요. 예를 들면 '투안 씨', '지훈 씨'이렇게 부르면 됩니다. '-씨'를 붙일 때는 성을 붙이지 않아도 됩니다.

Ketika Anda memanggil rekan kerja Anda yang jabatannya setara dengan Anda, Anda boleh menambahkan -씨 setelah nama mereka. Anda tidak perlu memanggil nama lengkap mereka. Contohnya seperti ini: "투안 씨, 지훈 씨"



동료나 비슷한 그러나 직장 밖에서는 개인적으로 친한 사람에게는 '형', '누나'와 같은 호징을 사용하여 친근함을 표기하기도 합니다.

Anda boleh menggunakan sebutan yang lebih ramah seperti '형' dan '누나' di antara teman-teman akrab Anda di luar tempat kerja untuk menunjukkar keakraban dan persahabatan Anda dengan teman-teman Anda.



갈등 해결 방법 Cara untuk Menyelesaikan Konflik

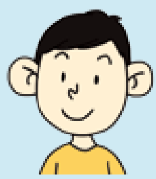
서로 다르다는 것을 인정하세요. '상대가 틀려서'가 아니라 '서로 다르기 때문'이에요.

Terimalah bahwa setiap orang itu berbeda-beda. Konflik mungkin terjadi karena 'setiap orang itu berbeda-beda', bukan karena 'orang itu salah'.



이야기를 잘 들어 주세요. 상대방의 생각, 감정, 상황 등에 대해 정확히 이해하면 갈등의 원인을 찾을 수 있어요.

Coba dengarkan baik-baik ceritanya terlebih dahulu. Jika Anda bisa memahami jalan pikiran, perasaan, situaasi orang tersebut, maka Anda bisa menemukan penyebab konflik yang terjadi.



동료나 비슷한 자신의 입장 상황, 가치관 등에 대해 상대에게 적극적으로 공개하고 정확히 알리기 위해 노력하세요.

Lakukanlah segala upaya untuk dengan jelas mengartikulasikan posisi, situasi, dan nilai-nilai Anda kepada orang lain.



부탁이나 거절을 할 때는 '미안합니다만~', '죄송합니다만~'등의 용어로 시작하는 것이 좋아요.

Mulailah dengan meminta maaf, seperti 'Mohon maaf ……' atau 'Saya minta maaf…' ketika Anda meminta bantuan dan/atau menolak penawaran dari orang lain.



동료나 비슷한 화가 나면 숫자를 1부터 10까지 세어 보세요. 화를 참지 못하면 나중에 후회하는 일이 생길 거예요.

Ketika sedang marah, cobalah untuk menghitung angka dari 1 sampai 10. Jika Anda tidak bisa mengendalikan emosi Anda, bisa jodi Anda melakukan hal-hal yang akan Anda sesali.



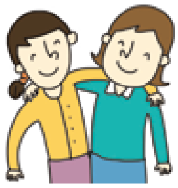
EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Menyimak

Soal nomor 1-2 adalah soal memilih jawaban yang teoat sesuai gambar. Perhatikan pertanyaan sebelum mendengarkan soal.



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Perhatikan gambar berikut dan pilihlah jawaban yang tepat.

Track 120

1. 

이 사람은 누구입니까? Siapa orang ini?

① ② ③ ④

2. 

이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? Orang ini sedang melakukan apa?

① ② ③ ④

Soal nomor 3 dan 4 adalah soal memilih jawaban yang tepat untuk menyambung percakapan. Perhatikan isi jawaban sebelum mendengarkan soal.



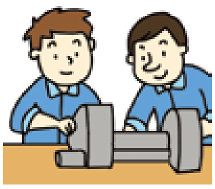
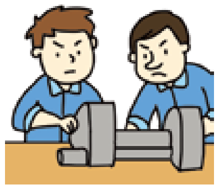
[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Dengarkan pertanyaan dan pilihlah jawaban yang tepat.

3. ① 그건 오해예요. ② 벌써 화해했어요.
③ 오해가 풀려서 다행이에요. ④ 빨리 화해했으면 좋겠어요.

4. ① 네, 규율이 좀 엄격해요. ② 네, 서로 위해 주는 편이에요.
③ 상사가 좀 무서운 편이에요. ④ 분위기가 자유로운 편은 아니에요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Dengarkan cerita dan pilihlah jawaban yang sesuai dengan pertanyaan.

남자의 회사 분위기는 어떻습니까? Bagaimana suasana kantor laki-laki tersebut?

① 
② 
③ 
④ 

듣기 대본 Naskah Menyimak

1. ① 남: 상사입니다. Atasan.
   ② 남: 동료입니다. Rekan kerja.
   ③ 남: 윗사람입니다. Bawahan.
   ④ 남: 부하 직원입니다. Staf bawahan.
2. ① 여: 때리고 있습니다. Sedang memukul.
   ② 여: 화를 내고 있습니다. Sedang memarahi (seseorang).
   ③ 여: 사과를 하고 있습니다. Sedang minta maaf.
   ④ 여: 싸움을 하고 있습니다. Sedang bertengkar.
3. 남: 죄송해요. 제가 오해를 했어요. Maaf. Saya salah paham.
4. 여: 직장 분위기가 좋은 편인 것 같아요. Suasana di tempat kerja sepertinya bagus.
5. 남: 수피카 씨 회사는 어때요? Bagaimana kantor Ibu Supika?
   여: 동료들이 너무 좋아요. 서로 위해 주고, 배려해 주는 편이에요.
   Para rekan kerja sangat baik. Saling menghibur dan bertenggang rasa.
   남: 정말 부럽네요. Wah saya iri sekali.

정답 1. ② 2. ② 3. ③ 4. ② 5. ①

확장 연습 Latihan Tambahan L38

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
   Dengarkan cerita dan pilihlah jawaban yang sesuai dengan pertanyaan.

   두 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?
   Apa yang sedang dilakukan kedua orang ini?

   ① 화해를 한다. ② 약속을 한다. ③ 회의를 한다. ④ 말다툼을 한다.

확장 연습 듣기 대본 Naskah Latihan Menyimak Tambahan

남: 미안해요. 어제는 내가 좀 심했던 것 같아요. Maaf. Kemarin sepertinya saya agak keterlaluan.
여: 아니에요. 저도 잘한 것이 없는데요, 뭐. Tidak. Saya juga salah.
남: 어제는 좀 피곤해서 짜증이 났던 것 같아요. Mungkin karena kelelahan kemarin, saya jadi jengkel.
여: 괜찮아요. 먼저 사과해 줘서 고마워요.
Tidak apa-apa. Terima kasih sudah meminta maaf lebih dulu.

정답 1. ①

EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Membaca

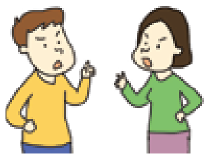
Soal nomor 1~2 adalah soal memilih kosakata atau kalimat yang sesuai dengan gambar. Jawablah sambil mengingat kembali kosakata yang telah dipelajari di bagian depan.



[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Perhatikan gambar dan pilihlah kosakata atau kalimat yang tepat.

1. 

① 상사 ② 부하
③ 동료 ④ 친구

2. 

① 때리고 있습니다.
② 사과를 하고 있습니다.
③ 말다툼을 하고 있습니다.
④ 다른 사람에게 맞고 있습니다.

Soal nomor 3 dan 4 dijawab dengan memilih kosakata yang tepat, sementara soal nomor 5 dijawab dengan membaca teks lalu memilih jawaban yang sesuai dengan pertanyaan.



[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilihlah jawaban yang paling tepat untuk mengisi titik-titik pada soal-soal berikut.

3. 여: 아직도 수미씨에게 화가 났어요? Masih marah pada Sumi?
남: 아니요, 벌써 ________________. Tidak, sudah ....

① 오해했어요 ② 화해했어요 ③ 짜증을 냈어요 ④ 싸움을 했어요

4. 남: 수미 씨 직장은 규율이 엄격한 편이에요? Tempat kerja Sumi peraturannya termasuk tegas?
여: 아니요, 좀 ________________. 그래서 출퇴근 시간이 따로 없어요.
Tidak, sedikit .... sehingga tidak ada waktu yang ditentukan mengenai berangkat dan pulang kerja.

① 나빠요 ② 엄격해요 ③ 위해줘요 ④ 자유로워요

5. 다음 질문에 답하십시오. Jawablah pertanyaan berikut.

좋은 직장 분위기를 만들기 위해서는 모든 사람의 노력이 필요합니다. 직장에서는 서로에게 웃는 얼굴로 이야기하는 게 좋습니다. 그리고 서로를 배려하는 마음을 갖는다면 화내는 일이 없어질 것입니다. ㉠ ____________________ 전에 상대방의 마음을 한 번 더 생각하는 것도 즐거운 직장을 만드는 방법입니다.

Untuk menciptakan suasana tempat kerja yang bagus dibutuhkan usaha dari semua pihak. Disarankan untuk tersenyum saat berbincang-bincang satu sama lain di tempat kerja. Kemudian, jika ada kemauan untuk saling memahami satu sama lain, tidak akan ada hal-hal yang memancing kemarahan. Sekali lagi memikirkan perasaan lawan bicara sebelum ㉠______ juga merupakan cara untuk menciptakan suasana kerja yang menyenangkan.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. Pilihlah jawaban yang tepat untuk mengisi ㉠.

① 웃기 ② 화내기 ③ 배려하기 ④ 오해하기

정답 1. ① 2. ③ 3. ② 4. ④ 5. ②

확장 연습 Latihan Tambahan

1. 이 사람이 할 수 있는 행동으로 알맞은 것을 무엇입니까?
Apakah yang seharusnya dilakukan oleh orang ini?

저는 이곳 농장에서 일한 지 2주일이 되었습니다. 지금까지도 한국말을 잘 알아듣지 못합니다. 그리고 농장 일을 어떻게 하는지 몰라 많이 힘이 듭니다. 그래서 잘 웃지도 않고 짜증을 많이 냅니다. 어제도 같이 일하는 동료와 말다툼을 했습니다. 크게 화를 내지 않아도 될 일이었습니다. 많이 후회가 됩니다.
Saya sudah bekerja selama dua minggu di perkebunan ini. Sampai saat inipun saya belum mengerti bahasa Korea sama sekali. Selain itu saya juga merasa kesulitan karena tidak tahu pekerjaan perkebunan. Oleh karena itu, saya sulit tersenyum dan mudah marah-marah. Kemarin pun saya bertengkar mulut dengan rekan kerja saya, padahal penyebabnya bukanlah hal besar. Saya sangat menyesal.

① 동료에게 가서 화를 낸다.
② 동료에게 찾아가서 사과한다.
③ 동료에게 고맙다고 인사한다.
④ 동료에게 농장 일을 물어본다.

2. 다음은 무엇에 대한 설명입니까?
Teks berikut menjelaskan tentang apa?

작업장이나 사무실에서 동료가 잔소리를 하거나 무시하는 일이 많으면 함께 일하는 사람들 사이에 갈등이 생깁니다. 동료 간에 갈등이 발생하면 일하는 것이 즐겁지 않고 힘들어질 수 있습니다. 이렇게 갈등이 생겼을 때 어떻게 하면 좋을까요? 화를 내기 전에 먼저 상대방이 왜 그러는지, 내가 잘못한 것은 없는지 생각해 봅시다. 그리고 동료 간 갈등에서 발생하는 스트레스를 해소할 수 있도록 취미 생활을 즐겨 보는 것도 좋습니다.
Konflik antara orang-orang yang bekerja bersama di tempat kerja atau kantor disebabkan oleh rekan kerja yang mengomel atau tidak mengacuhkan orang lain. Konflik antar rekan kerja menyebabkan bekerja jadi tidak menyenangkan dan terasa sulit. Apa yang sebaiknya kita lakukan saat terjadi konflik seperti ini? Sebelum marah, pikirkan dulu mengapa lawan bicara bertindak seperti itu dan apakah ada kesalahan yang kita lakukan kepadanya. Kemudian untuk menghilangkan stress yang disebabkan oleh konflik antar rekan kerja, cobalah untuk menekuni hobi Anda.

① 스트레스 해소
② 작업장 주의사항
③ 갈등 해결 방법
④ 직장 내 취미생활

정답 1. ② 2. ③